

JEAN-FRANCOIS TRAVAIL

TRADUCTEUR ASSERMENTÉ, 6 ANS
D'EXPIRIENCE

Titulaire d'une Maîtrise LEA, je suis Traducteur Assermenté auprès de la Cour d'Appel de Chambéry. J'assure le dialogue entre les services judiciaires de l'Etat (police, gendarmerie, avocat, tribunaux) et les ressortissants étrangers ne parlant et ne comprenant pas la langue française. J'assure mes missions en langue anglaise et en langue espagnole.

CONTACT

0612393266

JEAN-FRANCOIS.TRAVAIL@ORANGE.FR

34 RUE DOCTEUR VEYRAT
73800 MONTMELIAN

PERMIS

B - Véhicule léger

LANGUES

Anglais Courant

Espagnol Courant

Allemand Intermédiaire

CENTRES D'INTÉRÊT

apprentissage et perfectionnement en langues étrangères

lecture

mots croisés

natation

rugby

sport intérieur velo appartement
rameur, step

EXPÉRIENCES

Depuis 05/2019

surveillant de nuit dans un centre pour personnes adultes souffrant d'autisme
ferme de Bellechambre

J'assure la sécurité, pendant la nuit, de personnes adultes souffrant d'autisme et résidant dans un foyer de vie. Mon rôle est d'assurer leur bien être en suivant les protocoles mis en place, pour chaque résident, par les éducateurs spécialisés travaillant en journée. Je dois apporter des réponses aux angoisses des résidents pendant la nuit et en informer les éducateurs.

Depuis 09/2010

professeur à domicile

Cours de soutien scolaire de la primaire à la 3ème en français, anglais, espagnol, allemand, histoire géographie, et mathématiques...

Depuis 04/2016

traducteur interprète assermenté
Cour d'appel de Chambéry

Mon rôle est d'assurer le dialogue entre les services de l'état et les ressortissants étrangers ne parlant pas la langue française

Depuis 01/2009

Ecrivain Public

je rédige tout type de courriers (personnels et administratifs), aide au montage et au suivi de dossiers administratifs, rédaction de récits de vie, frappe de documents (mémoires, rapport de stage)

FORMATIONS

2001

Bac+3, Bac+4 (Licence, Maîtrise ou équivalents) - maîtrise LEA

université de chambéry

COMPÉTENCES

Autonomie

Capacité d'adaptation

Gestion du stress

Persévérance

Réactivité

Rigueur

Sens de l'organisation

Sens de la communication

Travail en équipe

Définir des modalités de traduction selon le contexte (Avancé)

Logiciel de traitement de texte (Avancé)